

# Життя з ВІЛ у Німеччині

Інформація  
для мігрантів  
та біженців






# Життя з ВІЛ у Німеччині

Інформація  
для мігрантів  
та біженців

# Зміст

- 6 Вступ
- 9 **Що таке ВІЛ?**  
Як він впливає на організм?
- 11 **Як працює система допомоги людям, які живуть з ВІЛ, у Німеччині?**
- 11 Особи з медичним страхуванням
- 12 Особи з посвідкою на проживання, особи, які підлягають примусовій висилці, та особи з відстрочкою виконання припису покинути межі країни
- 14 Студенти університетів або коледжів
- 15 Особи без статусу перебування (особи без документів)
- 15 Громадяни ЄС без медичного страхування
- 17 **Лікування ВІЛ**  
**(антиретровірусна терапія - АРТ)**
- 17 Як працює лікування ВІЛ?
- 18 Що робити, якщо антиретровірусна терапія (АРТ) викликає проблеми?
- 19 Н = Н (не визначається = не передається)

- 
- 21 Як можна запобігти передачі ВІЛ під час сексу?
  - 25 Вагітність, пологи і годування груддю
  - 25 Зачаття
  - 26 Чи буде дитина здорова?
  - 27 Чи можуть ВІЛ-позитивні матері годувати грудьми своїх дітей?
  - 29 ВІЛ та релігія
  - 31 ВІЛ на робочому місці
  - 33 ВІЛ та кримінальне право в Німеччині
  - 36 Що робити, коли вас дискримінують?
  - 39 Лікування та консультування з питань ВІЛ, адреси
  - 42 Взаємодопомога: ви не на самоті!
  - 46 Веб-сайти
  - 46 Телефонні консультації з питань ВІЛ

## Вступ

На сьогоднішній день суспільство досягло великих успіхів у лікуванні ВІЛ: препарати для лікування ВІЛ пригнічують поширення ВІЛ в організмі та запобігають СНІДу.

Люди з ВІЛ, які вчасно розпочинають лікування та регулярно приймають медикаменти, мають хороші шанси на довге і якісне життя з цим вірусом. Навіть у разі пізньої діагностики ВІЛ та затримки з початком лікування ймовірність того, що імунна система відновиться, досить висока.

**Важливо: ви можете розпочати лікування ВІЛ у будь-який час, але чим раніше ви це зробите, тим краще.**

Після встановлення діагнозу ВІЛ може виникнути багато запитань і невизначеностей, особливо якщо ви так давно знаходитесь в країні, зокрема:

- Що таке ВІЛ і як він впливає на організм?
- Як зберегти своє здоров'я?
- Які варіанти лікування існують?
- Що робити, якщо в мене немає медичного страхування або документів?

- Чи не депортують мене через ВІЛ-інфекцію?
- На що звертати увагу під час терапії?
- Як мені не допустити інфікування вірусом ВІЛ інших людей?
- Що я можу зробити, щоб моя дитина народилася здоровою?
- Чи існують групи взаємодопомоги для мігрантів, де я зможу отримати підтримку?
- Куди звертатися, якщо я зіштовхуюся з дискримінацією або расизмом?

У цій брошурі ви знайдете відповіді на питання про життя з ВІЛ у Німеччині. Вона також допоможе вам знайти лікарів, організації або групи, в яких ви зможете отримати консультацію та підтримку. А ще вона допоможе вам повірити в те, що ВІЛ не є перешкодою для якісного та повноцінного життя.





## Що таке ВІЛ? Як він впливає на організм?

---

ВІЛ – це вірус, який насамперед вражає клітини імунної системи. Без проведення медикаментозної ВІЛ-терапії вірус послаблює здатність організму боротися зі збудниками захворювань та з пошкодженими клітинами організму і завдає шкоди таким органам, як нирки, кістки чи мозок. Якщо людина, яка живе з ВІЛ, не приймає жодних ліків, вона може захворіти на таке небезпечне для життя захворювання як СНІД.

**Хороша новина: навіть у разі СНІДу препарати для лікування ВІЛ допомагають імунній системі відновитися, що дозволяє позбутися симптомів СНІДу.**



# Як працює система допомоги в зв'язку з ВІЛ у Німеччині?

## Особи з медичним страхуванням

Оптимальний варіант – це записатися на прийом до лікаря, який спеціалізується на ВІЛ. З ним ви зможете обговорити заходи, які слід вжити для збереження свого здоров'я, препарати, які ви використовуватимете для лікування ВІЛ-інфекції, а також способи уникнення передачі ВІЛ.

У філіях організації Aidshilfe вам нададуть адреси таких фахівців. Наявність медичного страхування допоможе вам покрити витрати на ліки та проведення обстежень.

Якщо ви не наважуєтеся піти до лікаря, оскільки не розмовляєте німецькою, то в цьому випадку працівники Aidshilfe готові надати вам підтримку. Знайдеться чимало перекладачів, які з розумінням поставляться до вашої ситуації. В цій організації також нададуть інформацію про лікарів, які, окрім німецької, володіють й іншими мовами.

**В організації Aidshilfe також знають, як можна оплатити послуги перекладача.**

## **Особи з посвідкою на проживання, особи, які підлягають примусовій висилці, та особи з відстрочкою виконання припису покинути межі країни**

Закон про надання соціальної допомоги особам, які претендують на політичний притулок (AsylbLG), поширюється на людей з ВІЛ, клопотання яких про надання притулку перебуває на стадії розгляду, яким було відмовлено у наданні притулку і захисті біженців, які мають відстрочку виконання припису покинути межі країни та які підлягають примусовій висилці.

Якщо ви належите до однієї з цих категорій, служба соціального захисту візьме на себе витрати на медичне обслуговування протягом перших 18 місяців вашого перебування. Такі витрати покриватимуть лікування гострих захворювань і гострого болю, ведення вагітності та пологи, а також хвороби, які є смертельними без лікування. Це також включає в себе всі процедури, необхідні для запобігання переходу ВІЛ-інфекції у важку стадію.

Насамперед це стосується надання препаратів для лікування ВІЛ.

У цьому випадку вам потрібно звернутися до служби соціального захисту і отримати талон на лікування з обмеженим терміном дії, з яким ви потім зможете звернутися до лікаря. В деяких містах надається не талон на лікування, а картка медичного страхування, з якою можна звертатися безпосередньо до лікаря.

Через 18 місяців служба соціального захисту зареєструє вас у програмі медичного страхування. Ви отримуєте картку медичного страхування та зможете звернутися безпосередньо до лікаря.

**До речі: ВІЛ-інфекція нічого не змінює у вашому статусі перебування. Через це вам не доведеться залишити Німеччину. За певних умов наявність ВІЛ-інфекції може стати підставою для скасування депортації в рамках процедури надання притулку. Вам необхідно вчасно звернутися за юридичною консультацією (по можливості до початку слухання).**

## Студенти університетів або коледжів

Якщо вам ще не виповнилося 30 років, ви можете і повинні оформити договір обов'язкового медичного страхування. Якщо ви надасте страховій компанії довідку про зарахування до навчального закладу, ви отримаєте вигідний студентський тариф. Страхова компанія покриває всі витрати, які пов'язані з лікуванням ВІЛ-інфекції, насамперед витрати на придбання ліків.

Якщо вам виповнилося 30 років, вам необхідно укласти угоду добровільного медичного страхування. Багато недорогих тарифів медичного страхування не покривають вартість лікування ВІЛ. Якщо ВІЛ буде діагностовано протягом терміну дії договору, то може статися так, що договір не буде продовжено або його буде розірвано. В такій ситуації вам слід терміново звернутися до організації Aidshilfe та скористатися юридичною консультацією.

## Особи без статусу перебування (особи без документів)

---

Якщо у вас немає жодних документів, зверніться до організації **Clearingstelle**, **Aidshilfe** або **Medibüro** (див. с. 41), щоб ви могли отримати допомогу. Ці організації надають консультації на анонімній основі (вам не потрібно вказувати своє ім'я).

Там ви зможете дізнатись, які у вас є варіанти лікування ВІЛ-інфекції. Найголовніше – це дізнатися про можливість легалізувати своє перебування. Як правило, наявність певного статусу перебування дозволяє отримати медичне страхування.

## Громадяни ЄС без медичного страхування

---

Якщо ви прибули з країни ЄС і не маєте медичного страхування, зверніться за консультацією до незалежного консультаційного центру (Clearingstelle, Aidshilfe, Medibüro тощо, див. с. 41).





# Лікування ВІЛ (антиретровірусна терапія - АРТ)

## Як здійснюється лікування ВІЛ?

Препарати для лікування ВІЛ пригнічують поширення ВІЛ в організмі та запобігають СНІДу. Часто достатньо однієї таблетки на день.

Оскільки ВІЛ – це так званий ретровірус, препарати для лікування ВІЛ називаються антиретровірусними препаратами, а лікування ВІЛ називається антиретровірусною терапією, скорочено АРТ.

Якщо у вас ВІЛ, вам необхідно розпочати лікування (терапію) якомога раніше і приймати призначені вам антиретровірусні препарати або препарат регулярно та безперервно.

Лікування ВІЛ також передбачає регулярні контрольні обстеження, навіть якщо ви почуваєтеся добре. Наприклад, аналізи крові допомагають визначити ефективність терапії.

Однак препарати для лікування ВІЛ не в змозі позбавити організм вірусів, оскільки деякі віруси можуть «спати» у певних клітинах. Тому повністювилікувати ВІЛ-інфекцію препаратами неможливо. Приймати медикаменти потрібно регулярно і протягом всього життя, інакше це призведе до повторногорозмноження ВІЛ.

Без антиретровірусної терапії (АРТ) ВІЛ-інфекція майже завжди призводить до небезпечного для життя захворювання на СНІД.

## Що робити, якщо антиретровірусна терапія (АРТ) викликає проблеми?

---

Якщо АРТ не дає належного ефекту або викликає проблеми, наприклад, небажані ефекти, з якими ви не можете впоратися (як-от постійна діарея), вам слід звернутися до лікаря, щоб він призначив вам іншу терапію.

## **H = H (не визначається = не передається)**

---

Препарати для лікування ВІЛ пригнічують розмноження вірусу в організмі, і тому в певний момент вірус перестає визначатися в крові (це ще називається «невизначуваний рівень вірусного навантаження»). В цьому випадку ВІЛ більше не зможе передаватися під час сексу, навіть у разі сексу без презерватива. Скорочено це називається «не визначається = не передається» або «H = H».

Це хороша новина для всіх, незалежно від того, чи живе людина з ВІЛ, чи ні, оскільки це зменшує страх. Це означає: якщо ви регулярно приймаєте препарати для лікування ВІЛ, передача ВІЛ під час сексу не відбудуватиметься, буде захист за допомогою терапії. Ви також зможете мати дітей, не боячись передати інфекцію вашому партнеру.

Головна умова - препарати для лікування ВІЛ необхідно приймати безперервно, а результати терапії повинні регулярно контролюватись лікарями.



# Як можна запобігти передачі ВІЛ під час сексу?

Усі нижченаведені методи захищають від передачі ВІЛ під час сексу:

- **Презервативи** (або «жіночі презервативи / фемідоми») запобігають передачі ВІЛ під час сексу. Презервативи захищають не лише від ВІЛ, а й від небажаної вагітності. Вони також знижують ризик захворювань, які передаються статевим шляхом. Ви можете придбати їх в аптеках, в магазинах гігієнічних товарів і косметики, в супермаркетах, в багатьох торгових автоматах та в інтернеті.
- **Захист за допомогою терапії** – за умови успішної антиретровірусної терапії ВІЛ більше не визначатиметься в крові, а отже не передаватиметься під час сексу, навіть у разі незахищеного сексу. Для цього важливо, щоб прийом препаратів для лікування ВІЛ здійснювався без перерв, а також щоб лікар регулярно перевіряв успішність терапії. «Захист за допомогою терапії» – це захист лише від ВІЛ, а не від захворювань, які передаються статевим шляхом, або вагітності.

- **PrEP:** ВІЛ-негативні люди можуть приймати препарат для лікування ВІЛ, щоб захистити себе від ВІЛ-інфекції. Це називається «доконтактна профілактика ВІЛ» (англійською pre-exposure prophylaxis, або скорочено PrEP). Це означає те саме, що й «Профілактика контакту з ВІЛ-інфекцією». Інформацію та консультації з питань PrEP можна отримати, зокрема, в організаціях Aidshilfe, у практикуючих фахівців з ВІЛ та в органах охорони здоров'я.  
*PrEP захищає лише від ВІЛ, а не від захворювань, які передаються статевим шляхом, або вагітності.*

Ці методи можна комбінувати, наприклад, використовувати презервативи, навіть якщо ВІЛ-позитивний партнер приймає ліки від ВІЛ (захист за допомогою терапії).

**Важливо: партнери повинні обговорити один з одним і з'ясувати, які методи захисту будуть оптимальними для обох партнерів. Ви також можете взяти свого партнера на консультацію.**







# Вагітність, пологи і годування груддю

Багато жінок і чоловіків, які живуть з ВІЛ, хочуть мати дітей. Це бажання може бути реалізовано: зачаття, вагітність, пологи та годування груддю за наявності ВІЛ-інфекції також можливі без передачі ВІЛ партнеру чи дитині.

## Зачаття

Якщо люди з ВІЛ приймають свої препарати для лікування ВІЛ регулярно (безперервно) і ВІЛ більше не визначається в їхній крові, то передача ВІЛ під час сексу не відбудеться.

Це означає: ВІЛ-негативні партнери не зможуть заразитися, і ВІЛ не передасться дитині під час зачаття. Найкраще, якщо докладну консультацію на тему ВІЛ вам та вашому партнеру надасть лікар-фахівець.

Є також два варіанти:

- Якщо жінка ВІЛ-позитивна, то зачаття у неї можливе через штучне запліднення з використанням сперми чоловіка.
- Якщо чоловік ВІЛ-позитивний, його сперма «промивається». Це означає: сперма очищається від ВІЛ у лабораторних умовах. Після цього проводиться штучне запліднення.

## Чи буде дитина здорова?

---

Не допустити передачі ВІЛ від матері до дитини майже у всіх випадках дозволяє антиретровірусна терапія матері та інші заходи.

Важливо регулярно приймати препарати для лікування ВІЛ, регулярно проходити медичні огляди (в гінекологічному кабінеті, в спеціалізованій медичній клініці з питань ВІЛ або у ВІЛ-амбулаторії), а також перебувати під наглядом медичної групи, яка знається на питаннях ВІЛ.

Якщо вірусне навантаження матері нижче межі визначення, то, як правило, можливі звичайні пологи. У деяких випадках потрібен кесарів розтин.

У разі ефективного лікування ВІЛ-інфекції у матері до настання вагітності, протягом всієї вагітності та при пологах можна відмовитися від профілактичного лікування ВІЛ у новонародженої дитини. В іншому випадку дитині, як правило, призначаються ліки від ВІЛ протягом двох-чотирьох тижнів.

## **Чи можуть ВІЛ-позитивні матері годувати грудьми своїх дітей?**

---

За оптимальних умов, коли вірусне навантаження стабільно нижче межі виявлення, а мати перебуває під медичним наглядом, грудне вигодовування, як правило, можливе. Якщо ВІЛ-позитивна мати хоче годувати грудьми, їй необхідно заздалегідь детально проконсультуватися зі своїм лікарем-фахівцем.



## ВІЛ та релігія

---

Релігія відіграє важливу роль у житті багатьох мігрантів та біженців і, можливо, для вас також. Церква може бути чимось на кшталт великої другої родини та пропонувати захист від самотності, відчуження чи расизму.

Віра і молитва можуть зцілити вашу душу. Але вони не можуть вилікувати таке хронічне захворювання, як ВІЛ. Тому приймайте медикаменти від ВІЛ та моліться. Молитва може врятувати вашу душу, а таблетки врятовують ваше тіло. Сьогодні ліки від ВІЛ забезпечують високу якість життя.



робочі місця  
Вакансії  
праця

## ВІЛ на робочому місці

---

Люди з ВІЛ можуть займатися будь-якою професією, наприклад, працювати лікарями, медсестрами, педагогами або в харчовій промисловості. Роботодавці не мають права запитувати про ваш ВІЛ-статус. Винятки можуть бути лише для дуже невеликої кількості професій, для яких наявність ВІЛ має значення, наприклад, у зв'язку з тим, що людям з ВІЛ не дозволяється в'їжджати до деяких країн. Також ви не зобов'язані повідомляти колег, що у ви живете з ВІЛ.





## ВІЛ та кримінальне право в Німеччині

---

Навмисне або необережне зараження ВІЛ класифікується за німецьким законодавством як заподіяння тілесних ушкоджень, і в деяких випадках є дією, за яку передбачене покарання. Обов'язковою умовою є ваша поінформованість про наявність у вас ВІЛ-інфекції.

Фактичному застосуванню покарання передую заява. В такому разі важливо відмовитися від свідчень, перш ніж вас не проконсультує адвокат (організація Aidshilfe надасть підтримку).

Чи дійде справа до судового розгляду і чи буде винесено обвинувальний вирок, окрім іншого, залежить від того, чи зробила ВІЛ-позитивна людина все можливе, щоб запобігти зараженню ВІЛ (наприклад, вона використовувала презервативи або приймала регулярно пігулки від ВІЛ, щоб не допустити передачу ВІЛ-інфекції під час сексу).

Зрештою, передбачити рішення суду неможливо.

**Візьміть** до уваги, що в Німеччині не існує обов'язку повідомляти статевих партнерів про наявність ВІЛ-інфекції.

**Порада** якщо обидва партнери взаємно відмовляються від використання презервативів, має сенс таку домовленість провести при свідках або задокументувати.



U=U

kein Mensch  
ist  
illegal

refugees  
welcome

## Що робити, коли вас дискримінують?

---

Багато людей у Німеччині зазнають структурної дискримінації, наприклад, через закони чи нормативні акти або через широко розповсюджені стереотипи мислення чи забобони. Структурна дискримінація спостерігається, наприклад, серед біженців або мігрантів, які не мають документів, і полягає в тому, що їм не надається або надається обмежений доступ до медичного обслуговування в Німеччині. У спільноті людей, які живуть з ВІЛ, біженці та мігранти також стикаються з дискримінацією в офіційних німецьких органах або на робочому місці, наприклад, через колір їхньої шкіри або релігію. За цим стоять расистські настрої.

Дискримінація може проявлятися і через наявність ВІЛ-інфекції. Мігранти з ВІЛ часто стикаються з дискримінацією, наприклад, в лікарнях (відмова у наданні лікування) або в німецьких органах влади.

У разі дискримінації ви повинні звернутися за допомогою до Центру консультативної допомоги мігрантам та розповісти їм про дискримінацію, з якою ви зіштовхнулися.

- Там ви дізнаєтеся, що ви можете зробити і де ви можете отримати підтримку.
- Ви також можете встановити контакти та обмінятися думками з людьми, які мали подібний досвід.
- Деякі консультаційні центри пропонують семінари, які допоможуть вам впоратися з дискримінацією. Наприклад, організація Deutsche Aidshilfe проводить багатомовний тренінг з питань розширення прав та можливостей для ВІЛ-позитивних мігрантів та біженців. Він безкоштовний, вам просто потрібно зареєструватися.

Якщо ви вирішите захистити себе від дискримінації, пов'язаної з наявністю ВІЛ (наприклад, шляхом подання скарги), то працівники Aidshilfe та спеціалісти з питань дискримінації у зв'язку з наявністю ВІЛ в організації Deutsche Aidshilfe запропонують вам підтримку. Інформація та адреси вказані на вебсайті [www.hiv-diskriminierung.de](http://www.hiv-diskriminierung.de).



# Лікування та консультування з питань ВІЛ, адреси

## Фахівці у сфері ВІЛ

Якщо ви живете з ВІЛ і у вас є медичне страхування, найкраще звернутися до лікарів-фахівців у сфері ВІЛ. Вони є в кожному великому місті Німеччини. Ви можете знайти адреси фахівців у сфері ВІЛ в інтернеті за посиланням [www.dagnae.de/aerzte](http://www.dagnae.de/aerzte).

## Філії організації Aidshilfe

Якщо ви хочете дізнатися більше про ВІЛ або ви живете з ВІЛ, ви також можете звернутися або зателефонувати до місцевої філії Aidshilfe. Філії Aidshilfe є у всіх великих, а також у багатьох маленьких містах (адреси можна дізнатися на сторінці [www.aidshilfe.de/adressen](http://www.aidshilfe.de/adressen)). Філії Aidshilfe – це недержавні організації. Вони також допомагають у пошуку лікарів, перекладачів, груп взаємодопомоги чи організацій, які надають підтримку людям без документів.

Деякі філії Aidshilfe також готові надавати підтримку в питаннях законодавства щодо права на перебування і соціальних прав та/або скерують вас до юристів, які розбираються в таких питаннях. В Aidshilfe вам також не треба вказувати своє ім'я, а консультанти зобов'язані дотримуватися конфіденційності.

## Органи охорони здоров'я

---

В багатьох містах є органи охорони здоров'я (іноді вони називаються інакше, наприклад, «центр здоров'я»). Вони є частиною національної служби охорони здоров'я. Вам не потрібно вказувати там своє ім'я, а люди, які там працюють, зобов'язані зберігати конфіденційність (вони не мають права передавати далі інформацію, яку ви їм повідомили). Якщо у вас немає медичного страхування, ви можете звернутися до органу охорони здоров'я, щоб отримати допомогу.



## Організації, які надають допомогу людям без документів або медичного страхування

Якщо ви проживаєте в Німеччині без чинної посвідки на проживання або без медичного страхування, ви можете звернутися до таких організацій:

**Clearingstelle**, яка є у багатьох містах Німеччини. Працівники, які там працюють, допомагають розібратися в питаннях законодавства щодо права на перебування і соціальних прав та в багатьох випадках надають сприяння при зверненні до органів державної системи охорони здоров'я. Якщо це неможливо, у більшості філій Clearingstelle можна отримати талон на лікування на анонімній основі. Забезпечити лікування людям, які живуть з ВІЛ, і які не мають змоги отримати медичне страхування, в даний час можуть лише організації Clearingstelle в Берліні та CASAblanca у Гамбурзі.

Крім того, в організаціях **Ärzte der Welt (Лікарі світу)**, **Malteser Medizin für Menschen ohne Krankenversicherung (Мальтійська медична служба для людей без медичного страхування)** або **Medibüro (Медичне бюро)** працюють лікарі, які займаються безкоштовним та анонімним лікуванням людей, що не мають документів або медичного страхування, якщо вони раптово захворіли, отримали травму або завагітніли.

Адреси філій організацій Clearingstelle та Medibüro/Medinetz зібрані на вебсайті [www.aidshilfe.de/clearingstellen-medibueros](http://www.aidshilfe.de/clearingstellen-medibueros).

## Взаємодопомога: ви не на самоті!

На самоті складно впоратися з прийняттям позитивного результату аналізу. Мігранти часто бояться говорити про хворобу через побоювання дискримінації у власній громаді та/або в німецькому суспільстві. Також біженці побоюються депортації. Це викликає в людині відчуття самотності.

Загальнонаціональні зустрічі для ВІЛ-позитивних мігрантів та їхніх дітей, а також зустрічі AfroLebenPlus, загальнонаціональної мережі ВІЛ-позитивних мігрантів, дають можливість обмінюватись думками у захищеному середовищі. На цих зустрічах у вас є можливість провести кілька днів у приємній атмосфері поряд з іншими мігрантами, які живуть з ВІЛ.

У багатьох містах також існують групи взаємодопомоги, де ви можете обмінюватися думками з іншими людьми, знайти нових друзів та допомагати іншим. Інформацію про це можна отримати у філіях Aidshilfe або у Центрах консультативної допомоги мігрантам.

## **Загальнонаціональні зустрічі для ВІЛ-позитивних мігрантів та їхніх дітей**

---

Загальнонаціональні зустрічі, які організація Deutsche Aidshilfe планує та готує спільно з мережею AfroLebenPlus, забезпечують обмін думками, створення зв'язків та спрямовані на надання підтримки у повсякденному житті людям з ВІЛ. На зустрічах також надається корисна інформація, наприклад, про такі теми: антиретровірусна терапія та побічні ефекти, «захист за допомогою терапії», планування та перебіг вагітності, міграція, біженство та травматичний досвід, депресія та ВІЛ, право на проживання та притулок, законодавство ЄС, система охорони здоров'я та догляду в Німеччині, релігія та здоров'я, розширення прав та можливостей для представників расових меншин.

Зустрічі проводяться німецькою, англійською та французькою мовами. За потреби забезпечується переклад на арабську та російську мови. Запрошують усіх ВІЛ-позитивних мігрантів, які проживають у Німеччині, в тому числі біженців та їхніх дітей. Зустрічі безкоштовні, вам просто потрібно зареєструватися.

## Контакти

Альфонсін Бакамбамба (Alphonsine Bakambamba):  
alphonsine.bakambamba@dah.aidshilfe.de

## PlusUkrDe

Українці з ВІЛ з різних медичних та соціальних сфер життя об'єдналися в Німеччині в асоціацію PlusUkrDe або «Позитивні українці в Німеччині». Їхньою метою є підтримка ВІЛ-позитивних українців, членів ЛГБТІК-спільноти\*, секс-працівників, споживачів наркотиків та всіх груп ризику та їхніх родичів.

Крім цього, PlusUkrDe пропонує тренінги для пацієнтів, табори для молоді та ретрити, психологічну підтримку, групи самодопомоги у різних куточках Німеччини, консультування за принципом «рівний-рівному» та закритий телеграм-чат для спілкування, взаємопідтримки та обміну інформацією.

Організація вітає нових членів, які хотіли б долучитися до асоціації.

## **Контакти**

E-Mail: [plus.ukr.de@gmail.com](mailto:plus.ukr.de@gmail.com)

Facebook: [@HIVUkrainianGermany](#)

Інформацію та контакти також можна знайти на сайті Ukraine-Hilfe Berlin e.V.: <https://www.ukraine-hilfe-berlin.de/біженців-у-німеччині/>

## Веб-сайти

---

- Інформація про ВІЛ/СНІД 12 мовами  
[www.zanzu.de/de/infektionen/hiv-und-aids](http://www.zanzu.de/de/infektionen/hiv-und-aids)
- Інформація для ЛГБТ біженців 5 мовами:  
[www.queerrefugeeswelcome.de](http://www.queerrefugeeswelcome.de)
- Фахівці у сфері ВІЛ:  
[www.dagnae.de/aerzte](http://www.dagnae.de/aerzte)

## Телефонні консультації з питань ВІЛ

---

- Deutsche Aidshilfe (німецькою та англійською мовами): [www.aidshilfe.de/telefonische-beratung](http://www.aidshilfe.de/telefonische-beratung)
- Федеральний центр медичної освіти (німецькою та англійською мовами):  
[www.bzga.de/service/infotelefone/hiv-und-aids](http://www.bzga.de/service/infotelefone/hiv-und-aids)

# Impressum

---

© Deutsche Aidshilfe e. V.  
Wilhelmstr. 138, 10963 Berlin  
Internet: [www.aidshilfe.de](http://www.aidshilfe.de)  
E-Mail: [dah@aidshilfe.de](mailto:dah@aidshilfe.de)

1. Auflage, 2024  
(Übersetzung der 1. Auflage in Deutsch, 2020)  
Bestellnummer: 024024

Redaktion: Tanja Gangarova, Antje Sanogo,  
Mara Wiebe, Dr. Katja Römer  
Bearbeitung: Sabrina Demirović, Holger Sweers

Illustrationen: Melike Yildiz, Zakariya Yildiz  
Gestaltung: dia° / diaberlin.de  
Druck: PIEREG Druckcenter Berlin,  
Benzstraße 12, 12277 Berlin  
Übersetzung: Macfarlane International

Spenden:  
Berliner Sparkasse  
IBAN: DE27 1005 0000 0220 2202 20  
BIC: BELADEVB33XXX  
Online: [www.aidshilfe.de](http://www.aidshilfe.de)

Sie können die DAH auch unterstützen, indem Sie Fördermitglied werden. Nähere Informationen unter [www.aidshilfe.de](http://www.aidshilfe.de) oder bei der Deutschen Aidshilfe (DAH). Die DAH ist als gemeinnützig und besonders förderungswürdig anerkannt. Spenden und Fördermitgliedschaftsbeiträge sind daher steuerabzugsfähig.

